

*Eine saubere  
Sache*  
Page 10

*Une brasserie  
pour tous*  
Page 14

*Übernachten mitten  
in der Natur*  
Page 18

*7 Fragen zum  
Zusammenwohnen*  
Page 24

**Automne**  
Septembre 2020

---

**Den  Escher**

**45**



# UNE BRASSERIE POUR TOUS, LES SPORTIFS ET LES AUTRES !

*La buvette du Centre Omnisports Henri Schmitz à Lallange sera un lieu de vie et de plaisir pour le quartier tout entier.*

On l'attendait depuis un moment déjà et elle avait été provisoirement hébergée dans un container original, placé devant l'entrée pendant toute la durée des travaux... L'ancienne buvette du Centre Omnisports Henri Schmitz, dans le quartier de Lallange, va réouvrir ses portes. Complètement transformé pour devenir une brasserie au concept radicalement nouveau imaginé par le cabinet d'architecture eschois « 2001 », le lieu dont la construction datait de 1974, a été sauvé de la démolition. « Nous avons voulu réinventer cet endroit entièrement constitué d'éléments préfabriqués en béton, d'inspiration moderniste » raconte Philippe Nathan du cabinet 2001. « Nous avons tenu à conserver le maximum d'éléments tout en déshabillant les différentes couches qui alourdissaient la structure » précise-t-il.

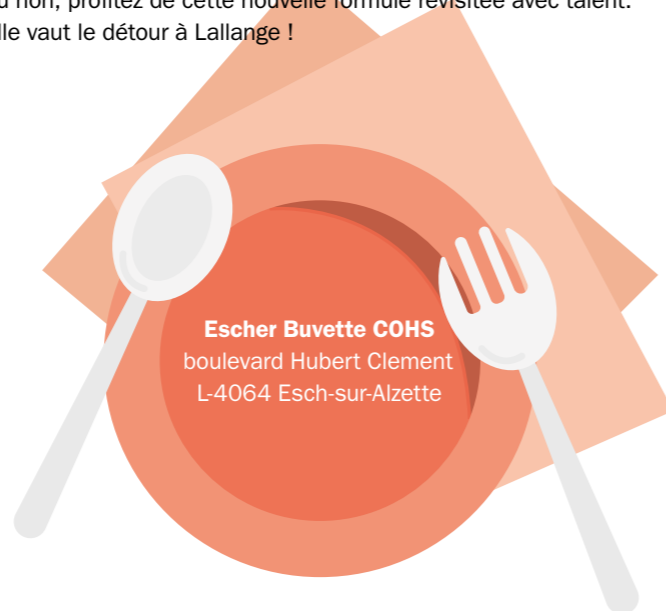


## Une nouvelle vie pour la buvette

C'est la Ville d'Esch qui va dorénavant gérer la buvette/brasserie. Une équipe a spécialement été embauchée avec un cuisinier, un aide-cuisinier ainsi que quatre personnes pour le service. La buvette proposera 25 places assises et sera ouverte du lundi au vendredi de midi à minuit. Le week-end elle sera gérée par les associations sportives pendant leurs matchs à domicile. Sportif ou non, profitez de cette nouvelle formule revisitée avec talent. Elle vaut le détour à Lallange !

## Repensé pour le XXI<sup>ème</sup> siècle

Le projet a nécessité de repenser aussi l'accès au centre omnisports, donc l'entrée principale, pour en faire un lieu urbain, partie intégrante de la vie du quartier. Celui-ci ne comportait en effet jusqu'à présent pas d'offre de restauration ni même de café. Le concept imaginé par le cabinet 2001 désenclave complètement l'ancienne buvette et l'ouvre vers l'espace public. Elle comporte ainsi aujourd'hui une double terrasse, orientée à la fois au sud et à l'est, permettant de profiter largement des extérieurs. Le cabinet d'architecture a également été chargé de rénover et mettre aux normes du XXI<sup>ème</sup> siècle la salle polyvalente, juste à côté, qui sert pour la vie des clubs sportifs, les réunions d'équipe ou tout simplement pour des fêtes d'associations. Là aussi les faux plafonds ont été enlevés, le béton a été mis à nu, de grandes baies vitrées ouvrent généreusement l'espace vers le parc. « Le défi a été de faire tenir en l'air la technique de ventilation pour avoir une qualité de l'air garantie dans l'ensemble des locaux » assure Philippe Nathan. Les installations de la cuisine, placées entre la buvette et la salle polyvalente, vont pouvoir servir aux deux usages, le service de la brasserie et les réceptions pour la vie associative. Progressivement, le cabinet 2001 va rénover l'ensemble des vestiaires, du hall I et du hall II, de manière à ne pas gêner le déroulement des activités sportives. Un hall III viendra compléter les deux existants pour permettre d'ajouter d'autres infrastructures (voir détails page ci-contre).



## UN TROISIÈME HALL D'ICI 2024

En 2021, le cabinet d'architecture WW+, également installé à Esch, va commencer la construction du Hall III. Rajouté aux deux halls du Centre Omnisports Henri Schmitz (le Hall I construit en 1975 et le Hall II en 1991), celui-ci ne comptera pas moins de 12.200 m<sup>2</sup> ! Dans cette nouvelle partie qui sera terminée pour le début de l'année 2024, seront logées deux salles de la taille d'un terrain de handball chacune. Entre les deux, sur deux étages, un bloc central avec les vestiaires et les locaux de stockage, la salle de boxe ainsi que l'espace pour les arts martiaux (Dojo). Le nouveau complexe comportera également une salle de musculation et de fitness. Une nouvelle brasserie

entièrement vitrée, cette fois-ci de 100 places assises, se situera juste à côté d'un hall d'entrée de 15 mètres de haut qui constituera un repère visuel dans le quartier et pourrait comporter un mur d'escalade sur toute sa hauteur. Le reste du bâtiment abritera des locaux administratifs pour les clubs et associations, le Service des Sports de la Ville ainsi que les services médico-sportifs. Un parking de 200 places est également prévu, dont la structure métallique ouverte sera recouverte de verdure. Une aire de jeux et un parc de fitness, au calme, compléteront ce projet ambitieux.

## HALL III Quelques chiffres

1 brasserie

1 centre médico sportif

2 terrains pour sports de ballon

1 zone dojo pour compétitions d'arts martiaux

10 bureaux pour clubs sportifs +10 stocks

15 bureaux pour le Service des Sports

2 salles de réunion

200 places de parking

10 vestiaires supplémentaires

1 salle de fitness

3 locaux de stockage pour matériel de sport

